

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

1

Hālou, dàjiā hǎo! Huānyíng láidào Mandarin Corner!

哈喽，大家好！欢迎来到 Mandarin Corner！

Hallo zusammen! Willkommen bei Mandarin Corner!

2

Nà jīntiān wǒ xiǎng dài dàjiā cānguān yǐxià wǒ lǎojiā de fángzi

那今天我想带大家参观一下我老家的房子

Heute möchte ich euch auf eine Tour durch mein altes Zuhause mitnehmen,

3

yějiùshì wǒ bàmā zhù de fángzi.

也就是我爸妈住的房子。

das ist auch das Haus, in dem meine Eltern leben.

4

Nà wǒ huì fēnchéng liǎng gè bùfen

那我会分成两个部分

(Dieses Video) ist in zwei Teile geteilt.

5

Shǒuxiān, dìyī gè bùfen shì fángzi nèibù jiégòu

首先，第一个部分是房子内部结构

Im ersten Teil geht es um das Innere des Hauses,

6

nà dì èr gè bùfen yějiùshì fángzi de wàimian.

那第二个部分也就是房子的外面。

im zweiten Teil geht es um die Außenseite des Hauses.

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

7

Nà chúle dài dàjiā cānguān fángzi zhīwài ne

那除了带大家参观房子之外呢

Ich möchte euch nicht nur durch das Haus führen,

8

wǒ hái xiǎng gěi dàjiā jiěshì yīxià

我还想给大家解释一下

sondern euch außerdem auch erklären,

9

zài nóngcūn hé zài chéngshì lǐmiàn yōngyǒu yī tào fángzi yǒu shéme bùtóng.

在农村和在城市里面拥有一套房子有什么不同。

was für Unterschiede es beim Hausbesitz auf dem Land und in der Stadt gibt.

10

Zài chéngshì lǐmiàn, rúguǒ nǐ gòumǎi le yī tào fángzi

在城市里面，如果你购买了一套房子

Wenn du in der Stadt ein Haus kaufst,

11

nà nǐ zhěnéngh yōngyǒu zhè tào fángzi qīshí nián de shǐyòngquán.

那你只能拥有这套房子 70 年的使用权。

hast du für dieses Haus nur ein Nutzungsrecht für 70 Jahre.

12

Yějiùshìshuō, qīshí nián zhīhòu

也就是说，70 年之后

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

In anderen Worten, nach 70 Jahren

13

nǐ bìxū jiāng zhè tào fángzi guīhuán gěi zhèngfǔ.

你必须将这套房子归还给政府。

musst du das Haus zurück an die Regierung geben.

14

Dànsì zài nóngcūn, rúguǒ nǐ mǎi xià zhè piàn tǔdì

但是在农村，如果你买下这片土地

Wenn du allerdings auf dem Land ein Grundstück kaufst,

15

huòzhě nǐ zuò le yī tào fángzi

或者你做了一套房子

oder ein Haus baust,

16

nà nǐ jiāng yǒngjiǔ de yōngyōu tā!

那你将永久地拥有它！

dann besitzt du es für immer!

17

Yějiùshìshuō nǐ kěyǐ bǎ zhè tào fángzi chuán gěi nǐ de érzi

也就是说你可以把这套房子传给你的儿子

Das bedeutet auch, dass du es an deinen Sohn vererben kannst,

18

ránhòu nǐ de érzi kěyǐ jiāng zhè tào fángzi

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

然后你的儿子可以将这套房子

und dein Sohn kann dann das Haus

19

huò zhè piàn tǔdì gěi nǐ de sūnzi.

或这片土地给你的孙子。

oder das Land an deinen Enkel vererben.

20

Nà qíshí zài nóngcūn lǐmiàn zuò yī dòng fángzi yě shì xiāngdāng piányi de.

那其实在农村里面做一栋房子也是相当便宜的。

Tatsächlich ist es relativ günstig auf dem Land ein Haus zu bauen.

21

Zhǐbuguò ne zài nóngcūn méiyǒu shéme hǎo de fǎzhǎn

只不过呢在农村没有什么好的发展

Es ist nur so, dass es auf dem Land nicht sehr viele Perspektiven gibt,

22

Suōyǐ dàbùfen niánqīngrén

所以大部分年轻人

deswegen entscheiden sich die meisten jungen Leute dafür

23

háishi huì xuǎnzé zài chéngshì lǐmiàn gòumǎi fángzi.

还是会选择在城市里面购买房子。

trotzdem in der Stadt ein Haus zu kaufen.

24

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

Nà xiànzài wǒmen lái cānguān yīxià fángzi ba!

那现在我们来参观一下房子吧！

Also lasst uns das Haus mal anschauen!

25

Zhège shì kètīng

这个是客厅

Das ist das Wohnzimmer.

26

Bǐjiào xiǎo

比较小

Es ist ein bisschen klein.

27

Tiānhuābǎn dōu yǐjīng diào le, dēng yě huài le!

天花板都已经掉了，灯也坏了！

Die Tapeten (die Decke) lösen sich schon ab und das Licht ist auch kaputt!

28

Wǒmen zài zhège fángzi lǐmiàn zhù le dàgài yǒu shíyī nián.

我们在这个房子里面住了大概有 11 年。

Wir haben in diesem Haus etwa 11 Jahre gelebt.

29

Zhīqián wǒmen shì zhù zài lǎo fángzi lǐmiàn

之前我们是住在老房子里面

Davor haben wir in einem anderen Haus gelebt.

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

30

Nà zhège shì shízìxiù, zài Zhōngguó fēicháng liúxíng

那这个是十字绣，在中国非常流行

Das da ist eine Stickerei, die sind in China sehr beliebt.

31

Hěnduō fùnǚ huòzhě shuō méiyǒu shì zuò de nǚrén hěn xǐhuan xiù zhège

很多妇女或者说没有事做的女人很喜欢绣这个

Viele Frauen machen diese gerne, wenn sie nichts zu tun haben.

32

Zhè shì wǒ māma zìjǐ xiù de, bā pǐ mǎ

这是我妈妈自己绣的，八匹马

Das hat meine Mutter selbst gestickt, acht Pferde.

33

Yǐnshuǐ jī, hǎoxiàng méiyǒu yòng le!

饮水机，好像没有用了！

Ein Wasserspender, scheint nicht mehr zu funktionieren!

34

Zhège shì bàozhú

这个是爆竹

Das hier sind Böller.

35

Bàozhú ne shì guónián de shíhou dǎ de

爆竹呢是过年的时候打的

Die Böller werden während des chinesischen Neujahrs gezündet.

# **Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf**

36

Zhè shì wǒ bàba

这是我爸爸

Das ist mein Vater.

37

Máo Zédōng

毛泽东

Mao Zedong.

38

Bàba

爸爸

Mein Vater.

39

Zhèlǐ háiyǒu yī fú shízìxiù

这里还有一幅十字绣

Hier gibt es noch eine weitere Stickerei.

40

Zhège shì wǒ bàba māma zhù de fángjiān

这个是我爸爸妈妈住的房间

Das ist der Raum, in dem meine Eltern leben.

41

Zhè shì chuáng

这是床

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

Das hier ist das Bett.

42

Zhège chuáng yīnggāi yǒu èrshí duō nián de lìshǐ le

这个床应该有二十多年的历史了

Das Bett muss schon über 20 Jahre alt sein.

43

Shì bàba māma jiéhūn de shíhou mǎi de.

是爸爸妈妈结婚的时候买的。

Es wurde gekauft, als meine Eltern geheiratet haben.

44

Hái yǒu zhèxiē jiājù, dōu yǐjīng hěn lǎo le.

还有这些家具，都已经很老了。

Diese Möbel hier sind auch schon sehr alt.

45

Zhège yě shì fēicháng lǎo le, shì féngrènjī.

这个也是非常老了，是缝纫机。

Das hier ist auch sehr alt, eine Nähmaschine.

46

Wǒ māma xǐhuan zuò yīfu,

我妈妈喜欢做衣服，

Meine Mutter näht gerne Kleider.

47

niánqīng de shíhou yǒu xué guo.

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

年轻的时候有学过。

Sie hat es gelernt, als sie klein war.

48

Suōyǐ xiǎoshíhou de yīfu dōu shì māma zìjǐ zuò de

所以小时候的衣服都是妈妈自己做的

Daher waren meine Kleider als ich klein war, alle von meiner Mutter selbstgenäht.

49

Diànshì jī

电视机

Ein Fernseher.

50

Zhège shì yīguì

这个是衣柜

Das ist ein Kleiderschrank.

51

Zhèxiē língshí shì mèimei guónián de shíhou ná guolai de

这些零食是妹妹过年的时候拿过来的

Diese Snacks hat meine kleine Schwester zum chinesischen Neujahr mitgebracht.

52

Wǒ tèbié xǐhuān zhège chuānghu, zhège chuānghu ne tā shì húxíng de

我特别喜欢这个窗户，这个窗户呢它是弧形的

Ich mag dieses Fenster besonders, es hat eine gewölbte Form.

53

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

Kěyǐ kàndào wàimian de fēngjǐng

可以看到外面的风景

Man kann die Landschaft draußen sehen.

54

Zhège yě shì féngrènjī

这个也是缝纫机

Das ist auch eine Nähmaschine.

55

Bùguò ne, shì māma tuō biérén cóng wàimian mǎi guolai de

不过呢，是妈妈托别人从外面买过来的

Aber für die hier hat meine Mutter jemand anderen gebeten, sie für sie von außerhalb  
(unserer Region) zu kaufen.

56

Shì gōngchǎng lǐmiàn mǎi guolai de

是工厂里面买过来的

Es wurde in einer Fabrik gekauft (die alte Maschinen verkauft).

57

Nà qíshí, jīntiān kànqilai shì hái suàn gānjìng

那其实，今天看起来是还算干净

Tatsächlich sieht das Haus sehr sauber aus heute.

58

nà shì yīnwèi wǒ huā le liǎng gè duō xiǎoshí lái dǎsǎo

那是因为我花了两个多小时来打扫

Das ist so, weil ich zwei Stunden damit verbracht habe, es zu putzen.

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

59

Hǎo le, wǒmen jìxù wǎng qián zǒu!

好了，我们继续往前走！

Ok, gehen wir weiter!

60

Zhèlǐ hǎo luàn a! Wǒ méiyǒu bànfǎ dǎsǎo!

这里好乱啊！我没有办法打扫！

Es ist so ein Chaos hier! Ich konnte es nicht putzen!

61

Wǒ bǎ dēng kāi kāi

我把灯开开

Lasst mich das Licht anmachen.

62

Kàn! Suōyōu de tiānchuābǎn hǎoxiàng dōu diào le

看！所有的天花板好像都掉了

Schaut mal! Die Tapete an der Decke scheint sich überall schon gelöst zu haben,

63

bù zhīdào wèishéme!

不知道为什么！

ich weiß nicht warum!

64

Yīnggāi shì tài lǎo le de wèntí ba

应该是太老了的问题吧

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

Vermutlich weil sie zu alt sind.

65

Zhèlǐ yě fēicháng luàn!

这里也非常乱！

Hier ist es auch sehr chaotisch!

66

Zhèlǐ shì bīngxiāng

这里是冰箱

Das hier ist der Kühlschrank.

67

Zhège dōngxi wǒ bù zhīdào jiào shénme

这个东西我不知道叫什么

Ich weiß nicht, wie das Ding hier heißt.

68

Dànsì tā shì yòngglái zhuāng mǐ de, kěyǐ gěi nǐmen kàn yīxià.

但是它是用来装米的，可以给你们看一下。

Aber es wird dazu benutzt, Reis aufzubewahren, ich kann es euch mal zeigen.

69

Hǎoxiàng méiyǒu mǐ le

好像没有米了

Scheint so, als ob wir keinen Reis mehr haben.

70

Bù hǎoyìsi

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

不好意思

Sorry!

71

Zhège běnlái shì shūguì

这个本来是书柜

Das war ursprünglich ein Buchregal!

72

Dànsì māma cónglái méiyǒu dú guo shū, suǒyǐ tā yě bù rènshi zì.

但是妈妈从来没有读过书，所以她也不认识字。

Aber weil meine Mutter nie zur Schule gegangen ist, kann sie nicht lesen.

73

Nà bàba yě bìng bùshì shénme gāo wénhuà de rén,

那爸爸也并不是什么高文化的人，

Mein Vater hat auch kein sehr hohes Bildungslevel.

74

tā yě bù huì kànshū.

他也不会看书。

Deswegen liest er auch nicht.

75

Suǒyǐ yòngglái chǔcún yīxiē záwù

所以用来储存一些杂物

Deswegen benutzen wir es zur Aufbewahrung verschiedener Gegenstände.

76

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

Děng yīxià

等一下

Einen Moment!

77

Wǒ xiǎng gěi dàjiā kàn yīxià zhège

我想给大家看一下这个

Ich möchte euch das hier zeigen.

78

Zhège lánzi shì wǒ māma qīnshǒu zuò de

这个篮子是我妈妈亲手做的

Dieser Korb ist handgemacht von meiner Mutter.

79

Nà zhège cāiliào fēicháng tèshū,

那这个材料非常特殊,

Das Material ist sehr besonders.

80

wǒ bù zhīdào nǐmen néng bùnéng cāi chulai.

我不知道你们能不能猜出来。

Ich frage mich, ob ihr es erraten könnt.

81

Nà tā qíshí shì yóu zhège zuò de

那它其实是由这个做的

Tatsächlich ist es aus dem hier gemacht.

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

82

Nǐmen néng kàn chū zhège shì shénme ma?

你们能看出这个是什么吗?

Könnt ihr erkennen, was es ist?

83

Zhège shì xǐjiéjīng de kōng hézi

这个是洗洁精的空盒子

Das ist eine leere Flasche Geschirrspülmittel.

84

Ránhòu māma huì bǎ tā jiǎn chéng zhèyàngzi de xíngzhuàng,

然后妈妈会把它剪成这样子的形状

Meine Mutter schneidet sie dann so zusammen

85

biānzhī chéng lánzi.

编织成篮子。

und flechtet daraus einen Korb.

86

Māma yǐjīng zuò le hěn duō gè le, zhèlǐ háiyǒu yī gè dà gè de.

妈妈已经做了很多个了，这里还有一个大个的。

Sie hat schon viele gemacht, hier ist ein großer.

87

Zhège shì wèishēngjiān

这个是卫生间

Das hier ist das Bad.

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

88

Hěn luàn a! Bù hǎoyìsi

很乱啊！不好意思

So ein Chaos, sorry!

89

Zhège shì xǐzǎo de

这个是洗澡的

Das hier ist zum Duschen.

90

Nà nǐmen shì bùshì hěn hàoqí

那你们是不是很好奇

Ihr fragt euch vielleicht

91

wèishéme wèishēngjiān lǐ méiyǒu cèsuo?

为什么卫生间里没有厕所？

warum es im Bad keine Toilette gibt?

92

Nà shì yīnwèi wǒmen de cèsuo shì bù huì zuò zài shìnèi de.

那是因为我们的厕所是不会做在室内的。

Das ist so, weil wir die Toiletten nicht im Haus bauen.

93

Cèsuo shì dāndú zài shìwài de, dāihuìr wǒ huì gěi dàjiā kàn.

厕所是单独在室外的，呆会儿我会给大家看。

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

Die Toiletten sind separat außerhalb, nachher zeige ich sie euch mal.

94

Wǒ bàba māma shì zhù zài lóuxià,

我爸爸妈妈是住在楼下，

Meine Eltern leben unten.

95

nà wǒ gēn wǒ dìdi shì zhù zài lóushàng.

那我跟我弟弟是住在楼上。

Ich und mein jüngerer Bruder leben oben.

96

Xiànzài wǒ dài nǐ qù kàn wǒ zhù de fángjiān

现在我带你去看我住的房间

Jetzt nehme ich euch mit in mein Zimmer.

97

Kàn, zhège chuānghu wài mian jīngcháng huì yǒu chē láiwǎng,

看，这个窗户外面经常会有车来往，

Schaut mal, aus dem Fenster kann man oft Autos draußen vorbeifahren sehen,

98

suǒyǐ ne jiā lǐmiàn de huīchén tèbié dà.

所以呢家里面的灰尘特别大。

deswegen gibt es im Haus so viel Staub.

99

Wǒ de fángjiān jiùshì zhè yī gè le

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

我的房间就是这一个了

Mein Zimmer ist das hier.

100

Zhèlǐ duī le yīduī záwù

这里堆了一堆杂物

Hier steht ein Haufen Zeug rum.

101

Zhège xiāngzi lǐmiàn zhuāng de shì māma qīnshǒu zuò de xiézi

这个箱子里面装的是妈妈亲手做的鞋子

In dieser Box sind handgemachte Schuhe von meiner Mutter.

102

Gěi dàjiā kàn yī kàn

给大家看一看

Ich zeige sie euch mal.

103

Shì yòng máoxiàn gōu chéng de

是用毛线钩成的

Die sind aus Wolle gestrickt.

104

Zhèlǐ háiyǒu hěn duō

这里还有很多

Hier gibt es noch viele mehr.

105

## Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

Wǒ de fángjiān hěn jiǎnlòu, jiù zhǐyǒu yī zhāng chuáng.

我的房间很简陋，就只有一张床。

Mein Raum ist sehr einfach und es gibt nur ein Bett.

106

Dànshì háishi tǐng dà de, zhège chuáng, kěyǐ kàn yīxià.

但是还是挺大的，这个床，可以看一下。

Aber das Bett ist ziemlich groß, schaut mal.

107

Wǒ bǎ chuānglián lā qilai, tàiyáng tài dà le.

我把窗帘拉起来，太阳太大了。

Ich ziehe mal die Vorhänge zu, die Sonne ist zu stark.

108

Bù zhīdào nǐmen kě bù kěyǐ kàndedào, zhège

不知道你们可不可以看得到，这个

Ich weiß nicht, ob ihr das sehen könnt.

109

Zhège shì wǒ zìjǐ biān de, wǒ zhīqián yǒu xué guo

这个是我自己编的，我之前有学过

Ich habe das selbst geflochten, das habe ich früher gelernt.

110

Hǎoxiàng kàn buqīngchu āi

好像看不清楚唉

Scheint schwer zu sehen zu sein.

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

111

Zhège yě shì shízìxiù, shì wǒ...

这个也是十字绣，是我...

Das hier ist auch eine Stickerei, die habe ich...

112

yīnggāi shì wǔ liù nián qíán zìjǐ xiù de.

应该是五六年前自己绣的。

Die muss ich vor fünf oder sechs Jahren selbst gemacht haben.

113

Zhèlǐ hěn gǎoxiào a!

这里很搞笑啊！

Das hier ist sehr lustig!

114

Dàjiā yǒu méiyǒu kàndào zhè liǎng fú tú?

大家有没有看到这两幅图？

Seht ihr diese zwei Poster hier?

115

Děng yíxià a

等一下啊

Einen Moment!

116

Zhège ne shì wǒ...

这个呢是我...

Das ist was ich...

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

117

Wǒ jíde yǒu yī nián wǒ zài jiā lǐmiàn zhěngzhěng dāi le yī nián

我记得有一年我在家里面整整呆了一年

Ich erinnere mich, dass ich mal ein ganzes Jahr zuhause verbracht habe

118

shénme shì dōu méiyǒu zuò, méiyǒu gōngzuò

什么事都没有做，没有工作

und gar nichts gemacht habe, ich hatte auch keinen Job.

119

Ránhòu dāngshí wǒ jiù duì zhōngyī tèbié gǎn xìngqù

然后当时我就对中医特别感兴趣

Damals habe ich mich sehr für traditionelle chinesische Medizin (TCM) interessiert.

120

Ránhòu wǒ jiù mǎi le hěn duō shū a háiyǒu zhèxiē dōngxi

然后我就买了很多书啊还有这些东西

Deswegen habe ich sehr viele Bücher und die Sachen hier gekauft

121

ránhòu wǒ jiù kāishǐ yánjiū zhōngyī.

然后我就开始研究中医。

und angefangen mehr über TCM zu lernen.

122

Zhège shì lóushàng de kètīng

这个是楼上的客厅

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

Das hier ist das Wohnzimmer im zweiten Stock.

123

shì gěi dìdì dào shíhou jiéhūn zhù de ba.

是给弟弟到时候结婚住的吧。

Es ist für meinen Bruder, wenn er mal heiratet.

124

Yě shì duī le yīxiē záwù

也是堆了一些杂物

Hier steht auch ein Haufen Zeug rum.

125

Xiànzài wǒmen qù kàn yīxià wǒ dìdi de fángjiān

现在我们去看一下我弟弟的房间

Schauen wir jetzt mal den Raum meines Bruders an.

126

tā de fángjiān jiù gèngjiā luàn le!

他的房间就更加乱了！

Sein Raum ist sogar noch chaotischer!

127

Suàn le ba! Zhège dēng yě huài le!

算了吧！这个灯也坏了！

Vergesst es! Dieses Licht ist auch kaputt!

128

Zhège fángjiān lǐmiàn ne yě zhǐyǒu yī zhāng chuáng

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

这个房间里面呢也只有一张床

In diesem Raum gibt es auch nur ein Bett.

129

Bèizi dōu hěn luàn, wǒ bùxiǎng nòng

被子都很乱，我不想弄

Die Decken sind so durcheinander, ich will es gar nicht anfassen,

130

yīnwèi tài zhòng le, wǒ méi bànfǎ zhěnglǐ.

因为太重了，我没办法整理。

weil sie zu schwer sind, ich kann es gar nicht aufräumen.

131

Nà wǒmen xiànzài xiàqù kàn yīxià chúfáng.

那我们现在下去看一下厨房。

Dann gehen wir jetzt mal runter, um die Küche anzusehen.

132

Chúfáng kàn qilai hěn àn

厨房看起来很暗

Die Küche sieht sehr dunkel aus.

133

Zhège shì chīfàn de zhuōzi

这个是吃饭的桌子

Das ist der Esstisch.

134

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

Zhège shì fàng wǎn de xiāodú guì

这个是放碗的消毒柜

Das hier ist ein Desinfektionsschrank für Geschirr.

135

Wǒmen jiā yě huì yòng méiqì, zhège shì méiqì.

我们家也会用煤气，这个是煤气。

Wir benutzen Gas (zum Kochen), das hier ist Gas.

136

Zhè shì shuǐjǐng. Kàn dào le ma?

这是水井。看到了吗？

Das hier ist ein Brunnen, könnt ihr es sehen?

137

Zài nóngcūn shì méiyǒu zìláishuǐ de

在农村是没有自来水的

Auf dem Dorf gibt es kein fließendes Wasser.

138

Wǒmen hē de shuǐ dōu shì cóng shuǐjǐng lǐmiàn chōu shànglai de.

我们喝的水都是从水井里面抽上来的。

All unser Trinkwasser wird aus dem Brunnen gepumpt.

139

Gěi nǐmen kàn yīxià a, wǒmen shì yòng zhège zuòfàn de.

给你们看一下啊，我们是用这个做饭的。

Ich zeige euch das hier mal, das wird zum Kochen benutzt.

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

140

Wǒ bàba jiùshì zuò zhège de, yě jiùshì mài zhège de.

我爸爸就是做这个的，也就是卖这个的。

Mein Vater macht das und verkauft es auch.

141

Zhège jiào méiqiú, shì yòng méitàn zuò de.

这个叫煤球，是用煤炭做的。

Das sind Kohle-Briketts, die werden aus Kohle hergestellt.

142

Zhège shì jī... wǒ bù zhīdào jiào shénme

这个是鸡... 我不知道叫什么

Das ist ein Huhn... ich weiß nicht, wie es heißt (in Mandarin).

143

Fǎnzhèng shì jī zhù de dìfang, tāmen wǎnshàng shuìjiào de dìfang, nàge

反正是鸡住的地方，它们晚上睡觉的地方，那个

Das ist der Ort an dem die Hühner leben, sie schlafen auch nachts hier.

144

Hǎo, nà wǒmen xiànzài dì èr bùfen lo

好，那我们现在第二部分咯

Alles klar, dann gehen wir jetzt zum zweiten Teil über.

145

Wǒmen xiànzài qù kàn yīxià yuànzi wàimian.

我们现在去看一下院子外面。

Schauen wir uns mal die Außenseite des Hofes an.

## **Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf**

146

Chúfáng chūlái zhège dìfang yǒu yī gēn zhúgān,

厨房出来这个地方有一根竹竿，

In diesem Bereich, wenn man aus der Küche rauskommt, gibt es eine Bambusstange.

147

shì yòngglái shài yīfu de.

是用来晒衣服的。

Sie wird benutzt, um Kleider zu trocknen.

148

Xiézi

鞋子

Schuhe.

149

Zhège dōngxi shì shénme?

这个东西是什么？

Was ist das hier?

150

Wǒ yě bù zhīdào, hǎoxiàng dōu bèi shài gān le!

我也不知道，好像都被晒干了！

Weiβ ich auch nicht, scheint so als ob alle getrocknet werden!

151

Nà zhè yī zhěng piàn, wài mian yī zhěng piàn dōu shì wǒmen jiā de.

那这一整片，外面一整片都是我们家的。

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

Der ganze Bereich hier draußen gehört meiner Familie.

152

Gānggāng gěi nǐmen kàndào de nàge méiqiú

刚刚给你们看到的那个煤球

Die Kohle-Briketts, die ich euch gerade gezeigt habe,

153

jiùshì yòng zhège zuò chéng de

就是用这个做成的

werden aus dem hier gemacht.

154

Zhège shì méi, méitàn

这个是煤，煤炭

Das hier ist Kohle.

155

Zhèxiē dōu shì yuáncáiliào, zhèxiē

这些都是原材料，这些

Das hier sind alles Rohmaterialien.

156

Ránhòu nǐmen kàndào zhège wéiqiáng lǐmiàn, nà yībùfen ma?

然后你们看到这个围墙里面，那一部分吗？

Seht ihr den Teil auf der anderen Seite der Mauer?

157

Nà yībùfen shì jī zhù de dìfang

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

那一部分是鸡住的地方

Dort leben unsere Hühner,

158

píngshí zhù de dìfang, báitiān de shíhou

平时住的地方，白天的时候

dort leben sie normalerweise tagsüber.

159

Wömen kàn yīxià jī

我们看一下鸡

Schauen wir mal die Hühner an!

160

Wömen jiā de jī tèbié hàochī!

我们家的鸡特别好吃！

Unsere Hühner essen besonders gerne!

161

Rúguǒ nǐ gěi tā chī yīdiǎn qīngcài dehuà,

如果你给它吃一点青菜的话，

Wenn du ihnen ein bisschen Grünzeug gibst,

162

tāmen dōu huì qiǎngzhe chī de.

它们都会抢着吃的。

werden sie darum kämpfen.

163

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

Nǐ děng huìr! Wǒ qù zhāi liǎng piàn qīngcài guolai.

你等会儿！我去摘两片青菜过来。

Einen Moment! Ich hole ein bisschen Grünzeug (Pak Choi).

164

Gānggāng cóng cài =yuánzi lǐmiàn zhāi le yī kē qīngcài

刚刚从菜园子里面摘了一颗青菜

Ich habe gerade ein bisschen Pak Choi in unserem Gemüsegarten gepflückt

165

ránhòu xiànzài wǒ yào rēng xiaqu

然后现在我要扔下去

und schmeiße es jetzt rein.

166

Nǐ kàn zhèxiē jī, dōu zài dīngzhe wǒ de qīngcài!

你看这些鸡，都在盯着我的青菜！

Schaut mal die Hühner, sie starren auf mein Pak Choi!

167

Wǒ yào rēng lo!

我要扔咯！

Ich schmeiße es jetzt!

168

kàn kàn kàn, tāmen zài chī!

看看看，它们在吃！

Schaut schaut schaut, sie essen!

## **Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf**

169

Zài dǎ ne!

在打呢！

Sie kämpfen!

170

Shuí yíng le?

谁赢了？

Wer hat gewonnen?

171

Kàn kàn zhè jī zhù de dìfang kě zhēn dà!

看看这鸡住的地方可真大！

Schaut mal, der Platz für die Hühner ist so groß!

172

Lǐmiàn háiyǒu jǐ kē shù

里面还有几棵树

Drinnen sind auch noch ein paar Bäume.

173

Wǒ jìde háishi jǐ nián qián shì wǒ

我记得还是几年前是我

Ich erinnere mich, dass ich vor ein paar Jahren

174

qù shìchǎng lǐmiàn mǎi lái de xiǎo shùmiáo

去市场里面买来的小树苗

die kleinen Setzlinge auf einem Markt gekauft habe.

## **Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf**

175

Hǎo le! Bù kàn jī le

好了！不看鸡了

Ok, wir haben genug Hühner gesehen.

176

Nàbian ne shì... jiùshì wǒ māma de càiyuánzi

那边呢是... 就是我妈妈的菜园子

Da drüben ist... der Gemüsegarten meiner Mutter.

177

Wǒmen xiànzài qù kàn yīxià

我们现在去看一下

Schauen wir uns das mal an.

178

Nǐmen rěnshi zhège zhíwù ma?

你们认识这个植物吗？

Kennt ihr diese Pflanze?

179

Zhè shì wǒ yuánlái cóng tóngxué jiā lǐmiàn ná guolai zhòng de

这是我原来从同学家里面拿过来种的

Ich habe sie aus dem Haus eines Klassenkameraden mitgenommen und eingepflanzt.

180

Zhège jiào xiānrénháng

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

这个叫仙人掌

Das ist ein Kaktus.

181

Wǒmen qù kàn yīxià

我们去看一下

Gehen wir mal schauen.

182

Zhèlǐ jiùshì wǒ māma de càiyuán la

这里就是我妈妈的菜园啦

Das hier ist der Gemüsegarten meiner Mutter.

183

Zhòng le hěn duō cài o!

种了很多菜哦！

(Sie) hat so viele Pflanzen angebaut!

184

Kàn! Qīngcài yǒu, hǎoxiàng háiyǒu húluóbo

看！青菜有，好像还有胡萝卜

Schaut mal! Da ist Pak Choi und scheinbar auch Karotten.

185

Háiyǒu jiǔcài, ránhòu jiǔcài zài nǎlǐ?

还有韭菜，然后韭菜在哪里？

Es gibt auch Schnittlauch, wo ist er denn?

186

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

Zhège shì jiǔcài,

这个是韭菜

Das hier ist Jiu Cai (chin. Schnittlauch).

187

Zhè shì xiāngcài

这是香菜

Das hier ist Koriander.

188

Wǒ bàba bù xǐhuan chī xiāngcài

我爸爸不喜欢吃香菜

Mein Vater isst nicht gerne Koriander.

189

O, duile! Gānggāng wǒ yǒu jiǎngdào cèsuǒ shì zài wàimian de.

哦，对了！刚刚我有讲到厕所是在外面的。

Oh, richtig! Vorher habe ich erwähnt, dass die Toilette draußen ist!

190

Zhège jiùshì cèsuǒ la!

这个就是厕所啦！

Das hier ist die Toilette!

191

Wǒ jiù bù dǎkāi mén gěi dàjiā kàn le, yǒudiǎn ěxīn!

我就不打开门给大家看了，有点恶心！

Ich werde nicht die Tür öffnen und es euch zeigen, es ist ein bisschen ekelig!

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

192

Hǎo le, wǒmen huíqù ba! Qù nàbian

好了，我们回去吧！去那边

Ok, gehen wir zurück! Wir gehen dahin.

193

Wǒmen jiā yǒu liǎng gè shuǐjǐng,

我们家有两个水井，

Bei uns zuhause gibt es zwei Brunnen.

194

zhèlǐ hái yǒu yī gè shuǐjǐng.

这里还有一个水井。

(Einen Brunnen habt ihr drinnen schon gesehen) und hier ist der andere.

195

Shì zhèlǐ

是这里

Hier.

196

Ránhòu zhè shì māma zhòng de júzǐ shù

然后这是妈妈种的桔子树

Und das hier sind die Orangenbäume, die meine Mutter gepflanzt hat.

197

Zhèxiē dōu shì méitàn, dōu shì yuáncáiliào.

这些都是煤炭，都是原材料。

Das hier ist alles Kohle, alles Rohmaterial.

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

198

Zhège xiǎo fángjiān shì bàba duīfàng yīxiē yuáncáiliào,

这个小房间是爸爸堆放一些原材料,

In diesem kleinen Raum hat mein Vater Rohmaterialien gesammelt,

199

jiùshì méitàn

就是煤炭

also Kohle

200

háiyóu fàng chēzi de dìfang.

还有放车子的地方。

und er stellt auch Fahrzeuge hier ab.

201

Zhè liàng xiǎo mótuōchē ne shì bàba sònghuò shíhou yòng de

这辆小摩托车呢是爸爸送货时候用的

Den kleinen Transporter (Motorrad) hier benutzt mein Vater für Lieferungen.

202

Hǎo zāng, dìshang

好脏，地上

Der Boden ist so dreckig!

203

Zhè yě shì wǒ māma zuò de xiézi

这也是我妈妈做的鞋子

## Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

Das hier sind auch handgemachte Schuhe von meiner Mutter.

204

Wǒ bàba mǎi le liǎng liàng mótuōchē

我爸爸买了两辆摩托车

Mein Vater hat zwei Transporter gekauft

205

dōu shì yòngglái sònghuò de

都是用来送货的

und beide werden für Lieferungen genutzt.

206

Zhège dìfang ne yě shì méi,

这个地方呢也是煤，

Hier gibt es auch Kohle

207

háiyǒu nàbian yǒu yīxiē jīqì.

还有那边有一些机器。

und da drüben ein paar Maschinen.

208

Jùtǐ de zuòyòng wǒ bù zhīdào

具体的作用我不知道

Die genauen Funktionen (der Maschinen) kenne ich nicht.

209

Dànshì wǒ zhīdào shì yòngglái shēngchǎn méiqiú de.

## **Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf**

但是我知道是用来生产煤球的。

Aber ich weiß, dass sie benutzt werden, um Kohle-Briketts herzustellen.

210

Zhè jiùshì nà tái shēngchǎn méiqiú de jīqì le

这就是那台生产煤球的机器了

Das hier ist die Maschine, die verwendet wird, um Kohle-Briketts herzustellen.

211

Nǐmen kěyǐ kàn dào, zhèlǐ yǒu yīxiē pò le de chéngpǐn.

你们可以看到，这里有一些破了的成品。

Wir ihr sehen könnt, sind hier ein paar zerbrochene Gegenstände.

212

Xiànzài shì guònian de shíhou,

现在是过年的时候，

Es ist gerade chinesisches Neujahr,

213

suǒyǐ bàba zài xiūjià, jiù méiyǒu gōngzuò le.

所以爸爸在休假，就没有工作了。

deswegen ist mein Vater im Urlaub und muss nicht arbeiten.

214

Guò jǐtiān yīnggāi jiù huì kāishǐ sònghuò le ba

过几天应该就会开始送货了吧

In ein paar Tagen müsste er wieder mit den Lieferungen anfangen.

215

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

Zhèxiē shì gōngjù xiāng, fàng le yīxiē záwù.

这些是工具箱，放了一些杂物。

Das hier sind Werkzeugkästen mit verschiedenen Sachen.

216

Nà wǒ gěi dàjiā kàn yīxià zhège fángzi de yī gè zhěngtǐ jiégòu

那我给大家看一下这个房子的一个整体结构

Dann zeige ich euch mal die gesamte Struktur des Hauses.

217

Zǒnggòng shì sān céng

总共是三层

Insgesamt gibt es drei Stockwerke.

218

Dìyī céng shì bàba māma zhù de,

第一层是爸爸妈妈住的，

Meine Eltern leben auf dem ersten Stockwerk

219

dì èr céng shì wǒ hé dìdi zhù de.

第二层是我和弟弟住的。

und auf dem zweiten Stockwerk leben mein Bruder und ich.

220

Dì sān céng jiùshì... nà qíshí dì sān céng zhǐyǒu bàn céng.

第三层就是... 那其实第三层只有半层。

Der dritte Stock... Eigentlich ist der dritte Stock nur ein halber Stock.

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

221

Shàngmian shì méiyǒu rén zhù de,

上面是没有人住的，

Da oben lebt keiner.

222

zhǐshì yòngglái duīfàng yīxiē záwù de.

只是用来堆放一些杂物的。

Er wird nur genutzt, um ein paar Sachen zu lagern.

223

Zhèlǐ háiyǒu yī gè xiǎo fángjiān, yě shì yòngglái duīfàng záwù de.

这里还有一个小房间，也是用来堆放杂物的。

Hier gibt es einen kleinen Raum, der auch dazu genutzt wird, ein paar Sachen zu lagern.

224

Fēicháng luàn!

非常乱！

Sehr chaotisch!

225

Zhè shì wǒ māma

这是我妈妈

Das ist meine Mutter.

226

Wǒmen xiànzài qù tián yě lǐmiàn zhāi yīxiē yěcài chī

我们现在去田野里面摘一些野菜吃

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

Wir gehen jetzt zu den Feldern, um ein bisschen Wildgemüse zu ernten.

227

Zhèlǐ yǒu yī liàng mótuōchē, shàngmian yǒu méiqì.

这里有一辆摩托车，上面有煤气。

Hier ist ein Transporter, da ist Benzin obendrauf.

228

Wǒmen jiā zhèbiān huī bījiào dà

我们家这边灰比较大

In unserem Haus ist es relativ staubig.

229

Kōngqì bùtài hǎo

空气不太好

Die Luft ist nicht sehr gut.

230

Nǐ zài chī shénme?

你在吃什么？

Was isst du?

231

Huāshēng

花生

Erdnüsse.

232

Chī huāshēng, hǎochī ma?

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

吃花生，好吃吗？

Du isst Erdnüsse, schmeckt gut?

233

Hǎochī!

好吃！

Ja, lecker!

234

Wǒmen zhèbiān dehuà

我们这边的话

In der Gegend hier,

235

zài nóngcūn lǐmiàn wǒmen kěyǐ suíshí suídì

在农村里面我们可以随时随地

auf dem Dorf, können wir jederzeit zu den Feldern gehen,

236

qù tiányě lǐmiàn zhāi yīxiē yěcài chī.

去田野里面摘一些野菜吃。

um auf den Feldern wildes Gemüse zu pflücken.

237

Zhèlǐ yě shì biérén jiā de càiyuánzi,

这里也是别人家的菜园子，

Das hier ist der Gemüsegarten von jemand anderem.

238

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

tāmen zìjǐ zhòng le yīxiē shūcài.

他们自己种了一些蔬菜。

Sie bauen selbst Gemüse hier an.

239

Zhè liǎng gè xiǎo fángzi shì cèsuǒ

这两个小房子是厕所

Diese zwei kleinen Räume sind Toiletten.

240

Nàli yǒu yī gè xiǎo nánhái

那里有一个小男孩

Da drüben ist ein kleiner Junge.

241

Nǐ zài gànshénme?

你在干什么？

Was machst du?

242

Tā zài shàng cèsuǒ!

他在上厕所！

Er geht aufs Klo?

243

Shénme?

什么？

Was?

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

244

Zhèlǐ shì wǒmen cūn lǐmiàn de xiǎo yīyuàn

这里是我们村里面的小医院

Das hier ist das kleine Krankenhaus unseres Dorfes.

245

Xiǎo zhěnsuǒ, duì, bùshì xiǎo yīyuàn, xiǎo zhěnsuǒ!

小诊所，对，不是小医院，小诊所！

Eine kleine Klinik, stimmt, kein Krankenhaus, eine kleine Klinik!

246

Zài xiāngxià zuìduō de shì diàndòng chē hé mótuō chē.

在乡下最多的是电动车和摩托车。

Auf dem Land sind Elektroautos und Motorräder am weitesten verbreitet.

247

Zhèlǐ yǒu yī liàng mótuōchē guòlái la!

这里有一辆摩托车过来啦！

Da kommt ein Motorrad!

248

Nàbian yǒu yī zuò dàshān

那边有一座大山

Da drüben ist ein großer Berg.

249

Shítou shān, duì!

石头山，对！

Ein Steinberg!

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

250

Yǒu hěnduō chē cóng zhèbiān guò, shì hěnduō dà chē!

有很多车从这边过，是很多大车！

Hier fahren viele Autos vorbei, viele große Autos!

251

Tāmen huì dào shān shàngmian qù cǎi shítou

他们会到山上面去采石头

Sie fahren auf den Berg, um Steine zu sammeln.

252

Yuánlái zhè zuò shān háishi tǐng piàoliang de

原来这座山还是挺漂亮的

Früher war dieser Berg mal recht schön.

253

Xiànzài de kōngqì méiyǒu yǐqián hǎo le, huīchén yě bǐjiào dà!

现在的空气没有以前好了，灰尘也比较大！

Die Luft ist auch nicht so gut wie früher, es ist relativ staubig!

254

Zhèlǐ yǒu yī tiáo xiǎo hé

这里有一条小河

Hier gibt es einen kleinen Fluss.

255

Yīnggāi shì dà hé

应该是大河

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

Es sollte ein großer Fluss sein.

256

Kàn yīxià a

看一下啊

Schaut mal!

257

Kàndào zhège dìfang méiyǒu?

看到这个地方没有？

Könnt ihr diesen Ort da sehen?

258

Zhè shì wǒ mā jīngcháng xǐ yīfu de dìfang

这是我媽经常洗衣服的地方

Das hier ist der Ort, an dem meine Mutter oft Wäsche wäscht.

259

Wǒ suànsì bǐjiào xìngyùn de,

我算是比较幸运的，

Ich habe recht viel Glück,

260

yī huílái de shíhou jiù chū tàiyang le

一回来的时候就出太阳了

weil die Sonne rauskam, als ich (zum chinesischen Neujahr) nach Hause kam,

261

tiān bǐjiào nuǎnhuo, píngcháng háishi hěn lěng de

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

天比较暖和，平常还是很冷的

und das Wetter ist wärmer, normalerweise ist es noch recht kalt.

262

kàn, zhèlǐ lái le yī liàng dà chē

看，这里来了一辆大车

Schaut mal, da kommt ein Truck,

263

chē shàngmian yùn de quán shì shítou,

车上面运的全是石头，

darauf sind Steine verladen,

264

cóng shān shàng cǎi xialai de shítou

从山上采下来的石头

die auf dem Berg gesammelt wurden.

265

Cāicāi wǒ mā zài gànshénme

猜猜我妈在干什么

Ratet mal, was meine Mutter macht.

266

Zhège zhíwù jiào yóucài huā

这个植物叫油菜花

Diese Pflanzen hier sind Rapsblüten.

267

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

Bùduì! Zhè shì yóucài huā.

不对！这是油菜花。

Ah nein! Das hier sind die Rapsblüten.

268

Zhège cài ne, tā qíshí bùshì cài

这个菜呢，它其实不是菜

Dieses Gemüse... eigentlich ist es kein Gemüse.

269

Dào shíhou tā huì zhǎng yīxiē guǒshí

到时候它会长一些果实

Mit der Zeit werden sie Früchte (Samen) tragen.

270

Ránhòu nàge jiào yóu (cài) zǐ, zài zhè lǐmiàn, nǐ kàn a

然后那个叫油(菜)籽，在这里面，你看啊

Und das hier sind die Samen vom Raps, hier drin, schaut mal!

271

Zhège kěyǐ zhà yóu

这个可以榨油

Aus denen kann man Öl pressen.

272

Zài wǒmen zhèbiān dehuà dàbùfen rén dōu shì chī xiāngyóu de

在我们这边的话大部分人都吃香油的

Die meisten Menschen hier benutzen "Xiang"-Öl,

Anmerkung: Das Wort "xiang you" bedeutet Sesamöl. Aber in meinem Dialekt ist es

## Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

die Art von Öl, die aus dieser Pflanze gewonnen wird.

273

jiùshì yóucài yóu.

就是油菜油。

was Raps-Öl ist.

274

Xiànzài wǒ mā zài zhāi zhèxiē... shūcài ma zhè shì jiào?

现在我妈在摘这些... 蔬菜吗这是叫?

Meine Mutter erntet gerade diese... ist das Gemüse?

275

Duì, shūcài, dào shíhou kěyǐ chǎo lái chī.

对，蔬菜，到时候可以炒来吃。

Ja, Gemüse. Wir können es braten und essen.

276

Hěn jiànkāng de

很健康的

Es ist sehr gesund.

277

Bùyào qián, wǒmen zài “tōu” shūcài!

不要钱，我们在“偷”蔬菜！

Man braucht kein Geld, wir „stehlen“ Gemüse!

278

Méiyǒu rén guǎn zhè piàn dì, suǒyǐ wǒmen kěyǐ suíbiàn zhāi.

## **Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf**

没有人管这片地，所以我们可以随便摘。

Kein Mensch kümmert sich um dieses Land hier, deswegen können wir ernten wie wir wollen.

279

Zhè shì yī zhū yě júhuā, huánghuáng de, hěn piàoliang

这是一株野菊花，黃黃的，很漂亮

Das ist eine wilde Chrysantheme, gelb, sehr hübsch.

280

Hái yǒu hǎoduō xiǎo chóngzi

还有好多小虫子

Es sind auch viele kleine Käfer hier.

281

Wǒ mā gānggāng shuō

我妈刚刚说

Meine Mutter hat gesagt,

282

tāmen měitiān wǎnshàng dōu huì qù tiào guǎngchǎng wǔ.

她们每天晚上都会去跳广场舞。

dass sie (und ihre Freunde) jeden Abend zum Square Dance gehen.

283

Guò jǐ tiān yǒu shíjiān de shíhou wǒ huì pāi xialai.

过几天有时间的时候我会拍下来。

In ein paar Tagen kann ich es filmen, wenn ich Zeit habe.

## **Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf**

284

Kàn wǒ mā dòngzuò hǎo kuài, yīxiàzi zhāi le yī lánzi.

看我妈动作好快，一下子摘了一篮子。

Schaut mal, meine Mutter bewegt sich so schnell, sie hat schon den ganzen Korb voll gepflückt.

285

Zhè dōu shì yīpiàn yīpiàn de yóucài huā.

这都是一片一片的油菜花。

Das ist ein großes Feld mit Raps.

286

Háiyóu mìfēng

还有蜜蜂

Es gibt auch Honigbienen.

287

Xiǎo mìfēng, nǐ zài gànma?

小蜜蜂，你在干嘛？

Kleine Biene, was machst du?

288

Wǒ zěnme méiyǒu kàndào xiǎo mìfēng?

我怎么没有看到小蜜蜂？

Warum sehe ich keine Bienen?

289

Fēi zǒu le!

飞走了！

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

Sie sind weggeflogen!

290

Gānggāng wǒ xiǎng wèn wǒ nǎinai qù nǎli le

刚刚我想问我奶奶去哪里了

Ich wollte gerade fragen, wo meine Großmutter geblieben ist.

291

Hòumian hūrán jiān xiǎng qǐlái nǎinai zǎojiù bùzài le.

后面忽然间想起来奶奶早就不在了。

Dann fiel mir plötzlich ein, dass meine Großmutter schon lange tot ist.

292

Zǎojiù qùshì le

早就去世了

Sie ist schon vor langer Zeit gestorben.

293

Wǒ jíde yǒu yīcì wǒ zài Shēnzhèn de shíhou,

我记得有一次我在深圳的时候，

Ich erinnere mich, dass als ich einmal in Shenzhen war,

294

dāngshí wǒ wèi tèbié tòng.

当时我胃特别痛。

mein Bauch sehr weh getan hat

295

Ránhòu wǒ jiù... běnlái shì dǎsuan qù yīyuàn jiǎnchá shèntǐ de.

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

然后我就... 本来是打算去医院检查身体的。

und ich dann... eigentlich wollte ich ins Krankenhaus und mich untersuchen lassen.

296

Āiyō... zuò yīxià

哎哟... 坐一下

Lass mich kurz hinsitzen.

297

Ránhòu, gānghǎo dǎsuan dì èr tiān qù zuò jiǎnchá de shíhou

然后，刚好打算第二天去做检查的时候

Und dann, als ich gerade die Untersuchung für den nächsten Tag geplant hatte,

298

dàngtiān wǎnshàng wǒ jiù mèngdào wǒ nǎinai le

当天晚上我就梦到我奶奶了

an dem Tag habe ich nachts von meiner Oma geträumt.

299

Wǒ jíde wǒ nǎinai shì gěi wǒ zuò le

我记得我奶奶是给我做了

Ich erinnere mich, dass meine Oma mir (im Traum),

300

zuò le yī wǎn zhōu, hái chǎo le yī pén qīngcài.

做了一碗粥，还炒了一盆青菜。

eine Schüssel Reisbrei und einen Teller Pak Choi gemacht hat.

301

# Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf

Wa, dāngshí chī wán le zhīhòu ne

哇，当时吃完了之后呢

Als ich (im Traum) dann zu Ende gegessen habe,

302

dì èr tiān zǎoshang xǐng guòlái wèi jiù bù tòng le!

第二天早上醒过来胃就不痛了！

hat mein Bauch nicht mehr wehgetan, als ich am nächsten Morgen aufgewacht bin!

303

Tèbié shénqí, duìbùduì?

特别神奇，对不对？

Wie ein Wunder, oder?

304

Běnlái shì xiǎng ràng nǐmen kàn yīxià wǒ de

本来是想让你们看一下我的

Eigentlich wollte ich euch (mein Gesicht) zeigen,

305

dànshì wǒ jīntiān gānggāng xià huǒchē,

但是我今天刚刚下火车，

aber ich bin heute gerade aus dem Zug gekommen,

306

suǒyǐ wǒ jiù juédé.... Bùxíng! Tài nánkàn le

所以我就觉得.... 不行！太难看了

ich fühle mich so... Nein! Ich sehe zu fertig aus.

## **Eine Tour durch mein Haus auf einem chinesischen Dorf**

307

Wǒ qǐlái le

我起来了

Ich stehe jetzt auf.

308

zhǎo yāxià wǒ mā

找一下我妈

Ich suche mal meine Mutter.

309

Wǒ mā qù nǎlǐ le?

我妈去哪里了?

Wo ist meine Mutter hin?

310

Hái zài zhāi

还在摘

Sie pflückt immer noch!

311

Hǎoduō mífēng a!

好多蜜蜂啊!

So viele Bienen!